

公務出國報告

(出國類別：考察)

「伴大納言繪卷」數位影像展示

服務機關：國立故宮博物院

出國人

職稱：研究員兼科長

姓名：何傳馨

職稱：助理研究員

姓名：陳韻如

出國地區：日本

出國期間：96.11.4~96.11.7

報告日期：97.2.26

公務出國報告提要

出國報告名稱：

頁數__10 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/鄭美珠/28812021ext2225

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

何傳馨/國立故宮博物院/書畫處/研究員兼科長/28812021ext2360

出國類別：考察

出國期間：96年11月4日~96年11月7日

出國地區：日本

報告日期：97年2月27日

分類號/目：

關鍵詞：伴大納言繪卷 數位影像 展覽陳設 出光美術館 東京文化財研究所

摘要：

為籌辦本院八十週年「大觀特展」系列之一「北宋書畫特展」，書畫處在與日本獨立行政法人東京文化財研究所進行長程光學攝影合作計畫之中，特別選件拍攝數位影像，並且計畫於該特展期間特別將特別利用該數位影像進行展覽設計。在東京文化財研究所研究人員第三次來台(十月份)進行拍攝研究計畫期間，獲知該研究所與出光美術館合作拍攝之〈伴大納言繪卷〉(日本美術國寶級文物)數位影像，將於出光美術館中配合展覽進行陳設，雖有平面媒體簡要報導該一特展，但對於展覽現場陳設的效果掌握，仍須有實際參觀展覽之經驗。因此決定由書畫處負責「北宋書畫特展」策展人員前往出光美術館考察其陳列手法，並再與東京文化財研究所人員進行展覽設計之配合工作商討。

出國報告審核表

出國報告名稱：〈伴大納言繪卷〉數位影像展示		
出國人姓名（2人以上，以1人為代表）	職稱	服務單位
何傳馨	研究員兼科長	國立故宮博物院
出國期間：95年11月4日至95年11月7日		報告繳交日期：96年2月27日
出國計畫主辦機關審核意見	<input type="checkbox"/> 1.依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2.格式完整（本文必須具備「目的」、「過程」、「心得」、「建議事項」） <input type="checkbox"/> 3.內容充實完備 <input type="checkbox"/> 4.建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 5.送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 6.送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 7.退回補正，原因： <input type="checkbox"/> ①不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> ②以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> ③內容空洞簡略 <input type="checkbox"/> ④電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> ⑤未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 8.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會（說明會），與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 9.其他處理意見及方式：	

目 次

壹、目的.....	5
貳、過程.....	5
參、心得.....	6
肆、建議.....	10

壹、目的：

為籌辦本院八十週年「大觀特展」系列之一「北宋書畫特展」，書畫處在與日本獨立行政法人東京文化財研究所進行長程光學攝影合作計畫之中，特別選件拍攝數位影像，並且計畫於該特展期間特別將特別利用該數位影像進行展覽設計。在東京文化財研究所研究人員第三次來台進行拍攝研究計畫期間(十月份)，獲知該研究所與出光美術館合作拍攝之〈伴大納言繪卷〉(日本美術國寶級文物)數位影像，將於出光美術館中配合展覽進行陳設，雖有平面媒體簡要報導該一特展，但對於展覽現場陳設的效果掌握，仍須有實際參觀展覽之經驗。因此決定由書畫處負責「北宋書畫特展」策展人員前往出光美術館考察其陳列手法，並再與東京文化財研究所人員進行展覽設計之配合工作商討。

貳、過程：

日期	地點	工作項目	備註
11/4	台北→東京	旅途中 搭乘班機前往東京，抵達東京住宿旅館後，已為下午五點左右，隨即前往神保町舊書街一帶，蒐集與北宋書畫相關之書籍文獻。	
11/5	出光美術館	(1) 參觀〈伴大納言繪卷〉展覽 (2) 考察該館所使用的陳設手法。	
	東京國立博物館	(1) 參觀東洋館中國書畫部份展覽 (2) 參觀平成館雕塑特展 (3) 考察該館數位影像成果陳設方式	
11/6	東京文化財研究所	(1) 商討可能使用的陳設手法 (2) 確認相關圖像的輸出規格與輔助材料 (3) 參觀東京文化財研究所已經完成的數位影像資料庫	
11/7	書道博物館	(1) 參觀中國書法展覽	

參、心得：

此行是以數位影像在展覽陳列中的運用為考察目的，並且是以出光美術館當時所展出的日本美術國寶文物《國寶·伴大納言繪卷》之特展為主要標的。

由於該特展，是為出光美術館之開館四十週年特展，特別在同一展期之內將《國寶·伴大納言繪卷》上、中、下三卷，同時展出，展覽時間僅為（九十五年）十月七日起至十一月五日止。這個同時全三卷，全場面的大規模展示，在日本美術史學界，極具話題性；此為十年僅有一次的全畫面展出機會，根據實際參觀者的經驗是，參觀的民眾需以緩緩前進的方式參觀，從卷首參觀到卷尾，大約是兩個小時的時間，而排隊等候入場的時間，在許多時候也需要至少一兩個鐘頭。

因考慮到參觀人潮，在出光美術館的館內研究人員的協助下，我們特別獲得通融在開館前的一個鐘頭內進行考察參觀。以下將簡要說明此一特展與展示手法：

（一）特展緣起

《國寶·伴大納言繪卷》屬於出光美術館核心文物，此次特展，除了作為出光美術館的四十週年特展外，更有出光美術館與獨立行政法人東京文化財研究所合作光學攝影計畫的成果展示。該光學攝影合作計畫為三年的合作計畫，透過光學攝影方法中的高精細攝影成果，把畫卷中原本只有十公分大小的人物，皆放大為將近160公分高度，接近真人身高的局部放大圖，讓觀眾在參觀之際，可有全然不同的參觀視野。

【圖1】

在展出入口的展覽簡述中，不僅提到作品的重要性，也特別強調此次是以光學攝影成果作為重要的展示配件。

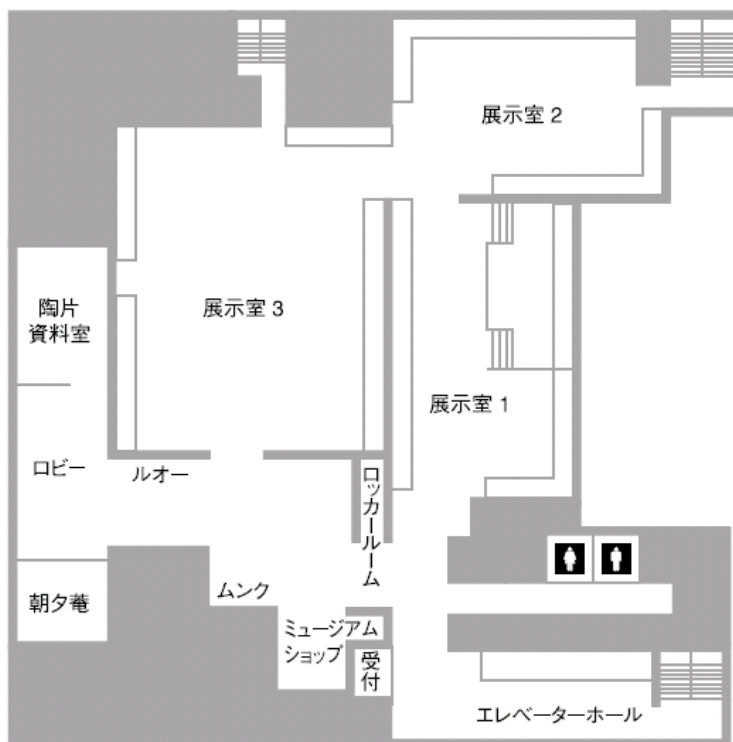


(二) 陳設手法

出光美術館館內空間不大，共分為三個展示室。因參觀人潮過多，該館特別將「展示室1」與「展示室2」的出入口暫時關閉，讓「展示室1」成為另一個獨立空間。在「展示室3」與「展示室2」兩個空間共展出繪卷之上中下三長卷，以及相關輔助作品數件，現場動線規劃以展示室3為入口，繞過「展示室2」後，再次轉回「展示室3」。參觀者可以在完成主要展品的參觀後，進入「展示室1」參觀數位攝影成果的放大輸出圖。

【圖2】

詳細的展場配置圖，請參考下列出光美術館平面圖。



【圖3】 在實際展出作品的「展示室1」與「展示室2」，也利用許多放大輸出圖作為展示的配置，特別是在作品的上方壁板，藉放大圖加以說明內容。



除了在櫃體之內的放大圖，還有過道牆面的規劃，特別針對繪卷內的部份重要場面加以不同類型的輔助說明。所有的圖像，皆是利用數位光學攝影成果。其中有如對於脫落顏料的細部復原；或者特別藉助光學、數位後端處理手法將紙張上的摺痕去除等等，藉以顯示作品的可能「原貌」；又有借用不同光域的攝影手法，將隱藏在色彩之下的底線、草稿等痕跡重新彰顯於觀眾之前。

【圖4】

建築物部份原本被色彩遮掩的草稿底圖，透過螢光攝影技術，重現於觀眾之前。



【圖5】

利用數位影像後置手法，將原本充滿紙張折痕的畫面重新修整，以讓觀眾可以欣賞畫作如新的視覺效果。



至於在「展示室1」的獨立展示空間，則有幾個不同的規劃。例如全畫面的整牆面放大，在展示期間，還特別置換不同場面的放大；又或者有個別人物的放大等。

【圖6】

全畫面的整牆放大



【圖7】

單獨人物的個別放大



(三) 東京文化研究所商討可能手法

參觀過出光美術館後，隔日與東京文化財研究所人員商討可能的運用展示手法，初步規劃也將本院作品〈萬壑松風圖〉作局部放大。東文研人員還特別設想可用不同紙張作輸出，以接近畫面效果。

另外，特別參觀東文研所設計的成果展示區，以及所內使用的資料庫。





肆、建議：

對於數位影像的使用，可分為兩個面向考慮，一為作品內容的輔助說明資料，另一方面則製作放大影像以便於觀眾以不同角度欣賞作品的局部。本院在準備「北宋書畫特展」的展示規劃時，將可同時考慮此二面向的運用。初步得到東京文化財研究所的支持，特別同意協力處理目前已完成拍攝之〈李唐萬壑松風圖〉數位圖像之重整、彙編，以便於直接輸出大圖。

另外在針對畫面內容的輔助資料上，本院除運用圖像輸出圖外，另外希望能夠採取電腦播放的數位影像達成可能的效果。

整體而言，數位影像的運用，在認識作品的細節上有相當的作用，另外，在適當的處理設計下，更能夠營造理解繪畫作品的情境

【圖8】本院規劃的數位影像展示空間

